



## Olja Savičević Ivančević

Olja Savičević Ivančević (Split, 1974), spisateljica i pjesnikinja. Diplomirala je hrvatski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu u Zadru gdje je studirala i na postdiplomskom studiju književnosti.

Uvrštavana je u brojne domaće i strane izbore i antologije. Knjige su joj prevedene na desetak svjetskih jezika te objavljene u Europi i SAD-u.

Za rukopis *Nasmijati psa* nagrađena je „Prozakom“, dobitnica je prve nagrade „Ranko Marinković“ Večernjeg lista za kratku priču te nagrade „Kiklop“ za zbirku poezije *Kućna pravila*. Roman *Adio kauboju* nagrađen je nagradom T-portala za najbolji roman, kao i nagradom Slobodne Dalmacije za umjetnost „Jure Kaštelan“. Za roman *Pjevač u noći* dobila je nagradu Pulskeg sajma knjige „Libar za vaju“.

Prema njezinim pričama snimljeni su kratki igrani filmovi: *Sedam neodgovorenih poziva*, *Balavica* i *Trešnje*.

Prema romanu *Adio kauboju* postavljen je istoimeni kazališni komad u režiji Ivice Buljana. (Splitsko ljeto, 2012).

Živi i radi u Splitu kao slobodna spisateljica.

### Autorica je dramskih tekstova za djecu:

*Moj prijatelj Mačkodlak* (GKL Split, 2014; nagrada Mali Marulić za novi dramski tekst za djecu), *Legenda o Beskrajnom moru* (Kazalište Marina Držića - Dubrovnik, 2016), *Som na cilome svitu* (GKL Split, 2017; nagrada Mali Marulić za najbolji dramski tekst), *Tonka i Špiro* (GKL Split, 2017) te adaptacije *Čudnovatih zgoda Šegrtu Hlapića* Ivane Brlić Mažuranić (GKL Split, 2012; nagrada Mali Marulić za najbolju adaptaciju).

Također, napisala je songove za kazališne predstave: *Ružno pače* (ZKM), *Baba Jaga je snijela jaje* (HNK Ivana pl. Zajca – Rijeka), *Petar Pan* (ZKM)...

### Knjige:

Zbirke pjesama *Bit će strašno kada ja porastem* (1988), *Vječna djeca* (1993), *Žensko pismo* (1999), *Puzzlerojc* (2005), *Kućna pravila* (2007), *Mamasafari* (i ostale stvari) (2012); knjigu priča *Nasmijati psa* (2006), romane *Adio kauboju* (2010) i *Pjevač u noći* (2016).

Olja Savičević Ivančević

# SOM NA CILOME SVITU<sup>1</sup>

<sup>1</sup> (SAM NA CIJELOME SVIJETU)

LICA:

IVAN dječak

IVANOV NONO

IVANOVA NONA

LUIDA djevojčica

LUIDIN NONO

LUIDINA NONA

MORSKI PAS

KONCESIONAR

MORSKA MEDVIDICA

SARDELA

KORNJAČA

MISEC

TRI SIDE GLAVE (MUŠKE): Špiro, Vice, Roko

TRI SIDE GLAVE (ŽENSKE): Kate, Luce, Fani

NARATOR

<sup>1</sup> Tekst je napisan „izmišljenim“ otočkim narječjem koje je jezična mješavina različitih, ali srodnih, stvarnih govora srednjodalmatinskih otočkih mjesta i otoka, tj. naslanja se na **Južnočakavski** ili **Ikavski čakavski otočki dijalekt**.

Likovi koji predstavljaju starije osobe, none i nonoti, govore cokovski, dok se kod mladih pod utjecajem upliva novih riječi i jezičnih trendova jezik više približava *standardnoj* čakavskoj i štokavskoj varijanti, baš kako to u stvarnosti i jest.

## 1. dil

### 1. IVAN, NONO, NONA, MORSKI PAS

**NARATOR** Na početku ove priče dječak Ivan igra se sam na svome otoku, a njegovi Nono i Nona bave se svakodnevnim poslovima, čitaju novine ili sjede na suncu, gledaju u more i griju kosti. Tu i tamo, na prozori-ma kućica pokaže se poneka sijeda glava. Ovo je Škoj starih ljudi, Ivan je jedino dijete na otoku, osim njega na Škoju žive samo starci i životinje. U moru oko Škoja pliva Morski Pas koji neprestano prati i vreba Iva-na, u želji da ga pojede. Zbog toga je upravo on taj koji o Ivanu puno zna...

#### MORSKI PAS

Ima jedno dite, zove se Ivan.  
Na Škoju cilome on je sam.  
Ako ne računam store babe, dide  
Nonote i none i store suside  
Na otoku cilom sve je storo  
Ivan nikog nima s kim bi se igrao  
Ni u jednoj kući, a ni oko kuće  
Nikog nima da se š njim potuče  
Nima nikog ni približno bar  
Da mu bude jednak, da mu bude par  
Nikog da se uglaš deru,  
Ni da se na stabla veru  
I sve mu je uvijek isto,  
Jer je ovo gluvo mjesto.

*Zaroni u more.*

**IVAN** Nono, ajmo igrati na kukalo!

**NONO** Co si reka? Ti bi se kupao?

Co nije zima? Boje doma stat.

**IVAN** Ma pito san te oces se igrati?!

**NONO** A-an, necu brat.

Masline san obra juce, co to pricas?

Oli se ne sicas?

**IVAN** None, ovi Nono je skroz gluv.

**NONA** Znan da je glup.

Al to ni lipo rec.

**NONO** Co si rekla, stora? Gres popit, pa leč?

**IVAN** Oboje ste gluvi ka dva topa.

**NONO** Co je reka?

**NONA** Reka je da gre do popa.

**NONO** Ma co?! Da pome okopa?!

A mogli smo se igrati na kukala, bome.

Ivo, Ivo, doji, pusti pome!

(Noni.) Moli nan je gluv.

**NONA** Ni moli glup! Glup si ti.

**NONO** Kako ni?

**MORSKI PAS** (izroni pokraj otoka)

Pratin ga po danu, slidin u po noća,

Dok špariče lovi i kad noge toča.

Kad sam puno gladan i krulji u stomku,

Gujicu bi rado gricnica ton momku.

Svakoj morskoj zviri po tome san sličan

- Krvolok san provi. Nison atipičan!

Stora čejad ka store postole žilava su

Al dica su desert svakon morskon pasu!

Plivan uz rub škoju, ralje obiluzjen

Kako ću ga ćapat, plan opakij kujen.

**NARATOR!** tako je to, "in šoma dela šoma", bilo svaki dan kod Ivana doma. Uvijek u svom svijetu, i pomalo sam, i Ivan je kovao genijalan plan.

### 2. IVAN, MORSKA MEDVIDICA

**NARATOR** Ivan sjedi uz rub mora i pokušava nožićem izraditi nešto iz komada drva. Na plažu, u Ivanovoj blizini, nasukala se Morska Medvidica. Sunčala se, pretjerala, pa zaspala. U međuvremenu, došla je oseka.

**MORSKA MEDVIDICA** Oboj meni! Sad ne mogu nazad u more, predaleko mi je. A co ću sad, morat ću čekati o plimu... A ti, co to činiš, moli Iwane?

**IVAN** Činin vesla.

**MORSKA MEDVIDICA** Ho ho ho. Nikako ti je malešno to veslo. Je li to za neki puno moli brodić?

**IVAN** Ni! To će bit velo veslo da mogu odveslat skupa sa škojen.

**NARATOR** O, da, to je bio Ivanov plan.

**MORSKA MEDVIDICA** Astimiša! Odveslat zajedno sa škojen?!

**NARATOR** Odveslati zajedno sa otokom.

**MORSKA MEDVIDICA** A di greš?

**IVAN** Iden plovit po morima svita i nač drugu dicu. Dodijalo mi je bit som sa storin judima.

**MORSKA MEDVIDICA** Skužaj, ma oli ti ne bi bilo pinku laglje da odeš tražiti otu drugu dicu nikin vaporem, gli-serom, da ne vučeš cili Škoj sa sebon?

**IVAN** Bi, jemaš prav, bilo bi mi laglje da me ne vreba ona morska neman, morski pas. A uostalon, ja ni ne želin partit s mojeg Škoja.

**NARATOR** Ivanov plan je napraviti čvrsto i veliko veslo, stati na „puntu od Škoja“, tamo gdje je otok najtanji, tako da može veslati na obje strane i odveslati niz pučinu skupa s otokom.

**MORSKA MEDVIDICA** Skužaj, ali od tega drva co ga držiš moreš načiniti lipi kučarin za jist jogurt, ali ne i velo veslo.

**NARATOR** Medvidica stenje. Nepokretna je na žalu i to joj zadaje muke.

**IVAN** A bi li ti ja moga nekako pomoć da se vrgneš u more?

**MORSKA MEDVIDICA** A kako bi ti tako malen moga vratiti u more mene o' sto kili?

**IVAN** Ovako, polit će te sićen vode da se moš klizat.

**NARATOR** Ivan polijeva Medvidicu.

**IVAN** Pa ću te ćapat za peraje i povući da klizneš.

**NARATOR** Hvata je za peraje i vuče.

**IVAN** Oo-ruk!

**NARATOR** Gura je.

**IVAN** Možda je ovako boje. O-ruk!

**NARATOR** Zajedno!

**MORSKA MEDVIDICA** O-ruk!

**NARATOR** Napokon – Medvidica klizne put mora.

**MORSKA MEDVIDICA** Fala ti, momče! Pametan si, čudo jeno. (Zaroni.)

**NARATOR** Medvidica uživa, brčka se, pliva i roni, žonglira, nije više troma i nepokretna. A zatim, uroni u more i iz najdublje dubine donese Ivanu dar: veliko veslo s potopljene galije.

**MORSKA MEDVIDICA** (izroni iz dubine noseći veslo za Iva-na) Iwane, moli, evo, velo veslo.

**IVAN** Fala!

**NARATOR** Ali prije nego što se uputiš na debelo more...

**MORSKA MEDVIDICA**... Čuj dobro!

**NARATOR** Upozorila je Medvidica našega Ivana...

**MORSKA MEDVIDICA**... Pazi Iwane!

**NARATOR** Da te bura ne odnese na kraj svijeta...

**MORSKA MEDVIDICA**... Jerbo s kraja svita nima povratka.

**NARATOR** Rekla je...

**MORSKA MEDVIDICA** Iwane...

**NARATOR** Čim odvežeš otok...

**MORSKA MEDVIDICA**... Čim odrliš Škoj...

**NARATOR** Treba baciti sidro gore put mjeseca!

**MORSKA MEDVIDICA** Lipò gori ...

**NARATOR** I uhvatit mjesječev rog...

**MORSKA MEDVIDICA**... Tako ćeš putovati sigurno, a Misec će ti bit namisto jidra.

**NARATOR** Ivan maše Medvidici koja uranja u more. Spušta se blaga večer. Izlaze zvijezde i mladi Mjesec. A nonoti i none hrču u svojim kućama ne sluteći avanturu koja se sprema. Ivan, osvjetljen mjesječinom i zvijezdama, diže sidro, jer svaki je otok vezan za dno. Zatim baci sidro uvis i uhvati mjesječev rog.

**IVAN** (sebi) Evo, sve san učini kako treba! Partijemo!

**MISEC** Kamo putuješ Iwane?

**IVAN** Tamo di me odvedeš, Miseče, do prvega kopna, do nikog drugog škoja di postoji još niko dite osim mene. Nisan valjda som na cilome svitu! Ti plovi nebon, a moj Škoj i ja ćemo za tebon, po moru.

**MISEC** A ujutro, kad ja odem na spavanje?!

**IVAN** Ja jeman velo veslo sa galije, pa ću veslat kako jaki galijot!

**MISEC** Dogovoreno.

### 3. IVAN, MISEC, NONO, NONA, MORSKI PASI, TRI SIDE GLAVE (MUŠKE)

**NARATOR** U svanuće blijedi Mjesec je zaspao, a Ivan se prihvatio veslanja. More je mirno, bonaca, čuje se krika galebova, zategnutu površinu remeti samo peraja morskog psa. Nono i nona izlaze iz kuće.

**NONO** Ma co je ovo, stora, nekako je drukčiji zrak.

**NONA** To ope nisi uze pilule za tlak!

**NONO** Ni to! Ni more ni isto.

Nisto mi smrdi. Ovod ni sve cisto.

**NONA** (*njuška*) Ma co smrdi?

Ovo je nas Škoj, isti kakvi je i bi.

A da ti nisi rebambi?

Nisu ti sve zvizde na broju.

**NONO** Vice, Špiro, Roko, jesmo li mi na nasemu škoju?

**TRI SIDE GLAVE** (*osvrću se na prozorima*) Vengoco!

**NONA** Co van se cini? Je li sve dobro?!

**TRI SIDE GLAVE** (*potvrđuju*) Vengoco!

**NARATOR** Nonoti nisu primijetili da je Ivan defakto ukrao škoj. Iako, ako ćemo pravo, ukrao je i nonote!

**IVAN** (*vesla*) Jo meni, jako san se umori.

**NARATOR** Veslo je veliko i teško...

**IVAN** (*vesla*) A ako prestanen veslat, odnit će me morska struja na kraj svita,

**NARATOR**... a more je duboko i gusto.

**IVAN** (*vesla*) a otamo nima povratka.

**NARATOR** Na sreću uskoro će mrak pa će Škoj opet zajedriti na Mjesec.

### 4. IVAN, MORSKI PAS, GALEB, SARDELA, NONA

**NARATOR** Izmjenjuju se noć kad Mjesec jedri i dan kad Ivan naporno vesla. Vidno je umoran. Tri noći su prošle, novi dan se sprema, ali na vidiku kopna nigdje nema.

**IVAN** Galebe, koji ti je kumpir?! Oš da krepan ovod? Ala! Barzo se kalaj s tega vesla, teško mi je i brez tebe.

**SARDELA** Pst, pst, Ivane!

**IVAN** Ko me zove? Galebe, jesi ti zvo?!

**SARDELA** Pst, Ivane. Ja san, Sardela, ova gori co ju je Galeb čapa. Ne more ti odgovorit jerbo san mu ja u kjunu.

**IVAN** Bi li mu, molin te, rekla da se movi s mojega vesla?!

**SARDELA** Oli ja tebi izgledan ka niki autoritet? Ne vidiš da će me ovi ludonja izist za marendu!?

**IVAN** Jemaš prav. Tebi je još gore nego meni.

**SARDELA** Fala Ivane, iman ideju – ajde ti reci Galebu da puno lipo piva. Ka ona lija gavranu. More bit to stvarno upali.

**IVAN** Oću! Ehej, galebe, jo san ću da ti pivaš kako grdelin, ma i lipše od grdelina. Ke grdelin – ma ka slavuj! Voli bi te čut.

**NARATOR** Ali Galeb šuti.

**IVAN** Mučiš?!

**NARATOR** Zapjevao bi, ali ne želi ispustit Sardelu.

**IVAN** A bit će da ti ne znaš pivat. Oli ti nisi oni Galeb co najlipše poje na cilome Mediteranu?

**NARATOR** Galeb ne odoli ovoj hvali i zakriči, a srdela mu ispadne iz kljuna. Kad je poletio za njom ne bi li je uhvatio – i pritom oslobodio Ivanu veslo – iz mora prema Galebu iskoči onaj Morski Pas koji uvijek prati Ivana, i Galeb, od straha da ga neman ne dohvati, kričeći pobjegne.

**IVAN** Ala! Judi drogi, co je ovo bilo? Biži Sardelo, pojist će te Morski Pas!

**SARDELA** Ivane, okreni veslo i veslaj prema suncu, tamo ti je parvi otok! Ni daleko! Sritno!

**IVAN** Fala sardelo! Sritno i tebi!

**NARATOR** Ivan vesla prema suncu.

### 5. IVAN, KONCESIONAR

**KONCESIONAR** Helou, helou, velkam! Vilkomen, benvenuti!

**NARATOR** Nakon nekog vremena, Ivanov Škoj se približio jednom neobičnom otoku na nekoliko centimetara.

**KONCESIONAR** Dobro nan došli, dragi gosti!

**IVAN** Dobar don! Jo son Ivan, dječak. A ko ste vi i koji je ovo lipi škoj?

**KONCESIONAR** Jo san Koncesionar, a ovo je moj lipi škoj! S naglaskom na Moj.

**NARATOR** Koncesionarov otok ima šarene suncobrane, tirkizne bazene, bezbrojne ležaljke i posvuda znakove STOP, PRIVATNO, PROŠETAJ. SAMO ZA TURISTE i slično.

**KONCESIONAR** Na ovi moj škoj more pristupit samo koga jo pustin na nj. Ako nemaš pinezi, biž co sa mojega škoja!

**IVAN** Zoc bi jo biža? Pa jo son na našemu škoju, a ne na vašemu... A co se mene tiče nikom nisan nikad zabrani da se iskrca ovod na ovi škoj, pa ne mislin ni vama.

**KONCESIONAR** Fala ti lipa, ali mene to ne zanima. Jedino me zanima ako bi ti taj tvoj škoj da meni u koncesiju.

**IVAN** Co van je to?

**KONCESIONAR** To ti je ovo: jo tebi dan co god poželiš, a ti meni iznajmiš škoj tako da niko vrime bude samo moj i da na njega more doć samo ko meni plati. Razmisli dobro sinko, sigurno imas niku žejicu koju bi ti moga ispunit?

**IVAN** (*nesigurno*) Jeman. Plovin po morima i tražin jedno dite ovakovo ka co san jo ili slično. Imate li vi niko dite na škoju?

**KONCESIONAR** Niman. Dica kriče, rastirala bi sve goste! (*Pokazuje mu natpis: DICI STROGO ZABRANJEN ULAZ!*) Ali sigurno jemaš niku drugu žejicu? Reci barba Koncesionaru, sinko, jo san ti ka šoping centar, sve jeman.

**IVAN** Vidite da nimate co meni triba. Uostalon, kako ću prodat škoj, pa on ni samo moj, A za reć prav, kod vas ionako nima dice, dosadno je i zato jo gren daje.

**NARATOR** U tom trenutku nebo se smrači, kao pred oluju, zatim zagrmi – sprema se vela nevera, lebičada.

**KONCESIONAR** (*smije se*) Sinko, moreš se privezat za moj škoj, dok prođe, da te ne odnese, ali to će te doć sto dolori po glavi stanovnika.

**IVAN** Sto dolori?!

**KONCESIONAR** Ajde, stopedeset dolari!

**IVAN** Fala in, nikad u životu nisan vidi sto dolori! Adio, šjor Koncesionar! Moran požurit pri ote nevere.

**KONCESIONAR** Sritan put, sinko! (Za sebe) I nemirno more.

### 6. IVAN, NONO, NONA, TRI SIDE GLAVE (MUŠKE), MORSKI PAS

**NARATOR** Ivan vesla dalje, ponestaje mu snage, a počinje puhati. Nebo je već sasvim pokriveno tmurnim oblacima, a uznemirene ptice lete nisko. Počinje velika nevera. U jednom trenutku vjetar odnese Ivanovo veslo i on pohita za njim u more. Odmah se stvore peraje morskog psa.

**NONO** Ivane, Ivane, doj doma, nevera ce.

**NONA** Ivane, Ivane, doj doma, nevera ce.

**TRI SIDE GLAVE** Nevera, nevera, nevera.

**IVAN** Upomoć, pomozite! More mi je odnilo veslo! Odnit će nas vitar na kraj svita! Pomozite, judi, nonoti!

**MORSKI PAS** Sad si moj Ivane! Sad ću te izist!

**NONO** Barzo, barzo, judi, unuk ce nan se utopit!

**NARATOR** Nono, nona i ostali starci sa Škoja pomažu izvući Ivana iz mora. Nono uhvati veslo i potjera Morskog Psa njime.

**NONO** Bis co zmorfijo, zviril! Moli, ne daj se!

**TRI SIDE GLAVE** Ne daj se moli!!!

**MORSKI PAS** Jo meni, jo. (*Pobjegne.*)

**NONO** I da te vise nisan vidi oko ovega skoja, bestijaco!

**NARATOR** A Nona brzo zgrabi svoga Ivana i izvuče ga na suho.

**NONA** Cmok! Cmok!

**NARATOR** Odjednom, naglo kao što je i došla, nevera se stiša, oblaci razmaknu, nebo i morezasvijetle. Bonaca je.

**NONA** Rascaralo se! Santo dio benedeto, zivi smo.

**TRI SIDE GLAVE** I zdravi!!!

**NONO** Di je ona zmorfija, da ga jos malo nacipan. Oce on mojega Ivana grist. Cmok, cmok!

**NARATOR** Presretni nono ljubi svojega Ivana,

**NONO** Cmok! Cmok!

**NARATOR** A Ivan se brani,

**IVAN** Dobro je, nono, molaj me.

**NARATOR** Škaklje ga nonotova brada.

**IVAN** Samo... veslo nan je slomila nevera... A ja san odriši škroj

**TRI SIDE GLAVE** Oboj meni!

**IVAN** Sad ce nas struje odnit na kraj svita!

**TRI SIDE GLAVE** Oboj meni! Mulac je odrisi škroj! Puste pameti!

**IVAN** Oboj meni!

**TRI SIDE GLAVE** Puste pameti! Co cemo sada?!

**NONA** (*odriješito*) Ala, sad ce past noc.Vaja poc spat!

**NONO** Ujutro cemo vidit co nan je cinit. Da tad cemo izdrzat.

**NARATOR** Noć nakon nevere je vedra, prognoza stabilna, i škroj mirno jedri s Mjesecom.

## 2. dil

### 1. LUIĐA, LUIĐINI NONA I NONO

**NARATOR** Iza tristo mora nalazi se mali otok na kojem stanuje djevojčica Luidā. Taj je otok po svemu vrlo sličan Ivanovom škroju. Luidā je također jedino dijete na svom otoku.

**LUIĐA** Nono! Nona! Ajmo igrat na kukala!

**LUIĐIN NONO** Co si rekla, Luidā? Ti bi se kupala?

Co ni zima? Co ni boje doma stat?

**LUIĐA** Ma pitala san oces se igrat?!

**L. NONO** A-an, necu se prat.

Noge san oprā juce, co to pricas?

Oli se ne sicas?

**LUIĐA** None, ovi Nono je skroz gluv.

**LUIĐINA NONA** Znam da je glup.

Al to ni lipo rec.

**L. NONO** Co si rekla, stora? Co ces lipo pec?

**LUIĐA** Oboje ste gluvi ka dva topa

**L. NONO** Co je rekla?

**L. NONA** Reka je da gre do gift šopa.

**L. NONO** Ma co?! Do popa?!

A mogli smo se igrat na hulahopa.

Luidā, dođi! Popa se prođi

Rana je ura.

(*Noni.*) Mola nan je gluva.

**L. NONA** Ni mola glupa! Glup si ti.

**L. NONO** Ma kako ni?

**NARATOR** Svijet se stalno vrti oko svoje osi i uvijek nam nove događaje nosi, pa u isto vrijeme dogodi se isto, na otoku neko iza mora tristo. I u svakom srcu tinja ista želja, naći sebi sličnog, naći prijatelja.

### 2. LUIĐA, KORNJAČA

*Kornjača stenje.*

**LUIĐA** Co to ti činiš Kornjačo?

**KORNJAČA** Boje ne pitaj, johi meni! Oli ne vidiš da san se nasukala?! A ti, mola Luidā, co ti činiš?

**LUIĐA** Evo proučavan pomorske mape...

**NARATOR** I Luidā ima plan! I to kakav!

**LUIĐA**... i mislin se kako ću otplovit skupa sa ovin škrojen i tražit drugu dicu. Dodijalo mi je bit sama sa storin judima. Volin ih, ali stariji su i od tebe, a ti si Kornjača. A ja bi se tila poigrat s diteton ka co son i sama!

**KORNJAČA** Skužaj, ma oli ti ne bi bilo laglje da odeš tražit otu drugu dicu nikin vaponon oli skuteron, da ne vučeš cili škroj sa sebon?

**LUIĐA** Bi, jemaš prav, bilo bi. Ma ja ne želin partit sa mojega Škoja.

**NARATOR** Luidā zna da je u najdubjoj dubini mora grop s kojim je otok čvrsto vezan za morsko dno.

**KORNJAČA** Ma co mi pripovidaš?! Škroj je zagropan za dno dna?! Ko bi se tome nada!

**NARATOR** Luidā također zna da je dolje na dnu sasvim mračno i nema čovjeka koji bi mogao tako duboko zaroniti.

**LUIĐA** ... Atroke jo koja son još mola.

**KORNJAČA** Možda bi ti ja mogla pomoć?

**NARATOR** Kornjača stenje.

**LUIĐA** A kako ćeš mi pomoć, kad nevojna ne moreš pomoć ni sebi?!

**KORNJAČA** (*plače*) Jemaš prav! Ko zna co će s menon bit. Krepāt ću ovod.

**LUIĐA** Ne plać, Kornjačo. Ovako ćemo provat – polit ću te sićen vode da moreš klizat.

**NARATOR** Polijeva je.

**LUIĐA** Pa ću te čapat za peraje i povući da klizneš.

**NARATOR** Hvata je za peraje i vuče.

**LUIĐA** Oo-ruk!

**NARATOR** Gura je.

**LUIĐA** Možda je ovako boje. Ajmo skupa! Oo-ruk!

**KORNJAČA** Oo-ruk!

**NARATOR** Kornjača klizne put mora.

**KORNJAČA** Fala ti, divojko! Sposobna si, čudo jeno.

**NARATOR** Kornjača zaroni do najdublje dubine mora i odgrize onaj grop kojim je otok privezan za dno te oslobodi Škroj koji sad može slobodno plutati po moru. Napravila je to u znak zahvalnosti Luidā – izronila je s odvezanim konopom i predala ga oduševljenoj djevojčici.

**LUIĐA** Cima 'o škroja!

**KORNJAČA** Evo... samo dobro pazi da te bura ne odnese na kraj svita.

**LUIĐA** Adio, Kornjačo! Fala ti lipa!

### 3. LUIĐA, NONO, NONA, TRI SIDE GLAVE (ŽENSKJE), MORSKA MEDVIDICA

**NARATOR** U međuvremenu nebo se natmurilo i počela je ona ista nevera koja je zadesila Ivanov škroj. I u isto vrijeme dogodi se isto, na otoku nekom iza mora tristo...

**L. NONA** Luidā, Luidā, doj doma, nevera ce.

**L. NONO** (*ogleda se oko sebe*) Ma co je ovo, stora, ka da se škroj ljuja tik-tak.

**L. NONA** To ti je opet skoci tlak!

**NONO** Ni tlak! Nego ka da škroj plovi.

**NONA** Škroj je isti kakvi je i bi.

Nisu tebi sve zvizde na broju.

**NONO** Kate, Luce, Fani, recite, je li sve u redu na nase-mu škroju?

**TRI SIDE GLAVE** (*osvrću se na prozorima*) Vengo co!

**NONA** Eto vidis da je sve dobro!

**TRI SIDE GLAVE** (*potvrđuju*) Vengo co!

**NONO** Je, odlično je, kako da ni. Samo co je poce usu svita!

**TRI SIDE GLAVE** Nevera, nevera, nevera.

**LUIĐA** Upomoć, nono! Odnit će nas vitar na kraj svita! Pomozite, judi, nonoti! Odrišila san škroj!

**TRI SIDE GLAVE** Johi meni!

**LUIĐA** I sad će nas vitar odnit na kraj svita!

**TRI SIDE GLAVE** Johi meni! Mulica je odrisila škroj! Necemo se skapat!

**LUIĐA** Johi meni!

### 4. LUIĐA, KONCESIONAR

**NARATOR** Na sreću, kao što znamo, uskoro je nevera prošla, naglo kako je i došla. Prema Luidāinom škroju pliva plastični dječji bazen: u njemu je naš stari poznanik – Koncesionar.

**KONCESIONAR** Kopno! Kopno!

**LUIDA** Dobra večer! Koji van je kumpir? Co vičete?

**KONCESIONAR** (s *uzdahom olakšanja*) Kopno je.

**LUIDA** Jeste dobro?

**KONCESIONAR** Jema san i boji dana. Nevera me digla sa mojega škoja i bacila ovamo iza sto osandeset osan mora ako san dobro izračuna. Plutan već ne znan ti koliko – i gladan i žedan.

**LUIDA** I kod nas je bila nevera, mislila san da ćemo partit na kraj svita. Evo, ovo je spremila moja nona, vazmite: popijte i izijte!

**KONCESIONAR** A koliko to košta?

**LUIDA** Ma co? Nula kun! Brezplatno.

**KONCESIONAR** Nula kun?! Fala ti lipa, sad si me ganila do suza, nikad mi niko ništa ni ponudija brezplatno, a bome nison ni jo drugima. Nego, kad si bila tako dobra prema meni, ti bi ti pomoć. Sigurno imaš niku željicu koju bi ti moga ispunit?

**LUIDA** Jeman jednu žeju. Znete li niko dite da me upoznate š njin? Ili son ja soma na cilemu svitu?

**KONCESIONAR** Nisi soma na cilemu svitu. Daj mi cim u' škoja...

**NARATOR** Koncesionar vesla prema horizontu...

**KONCESIONAR** Doplovit ću do misečine...

**NARATOR** A kad se mjesec spusti niže do mora...

**KONCESIONAR** Hitit ću konop visoko uvis i čapat misečev rog.

**NARATOR** Mjesec je svugdje isti, na cijelome svijetu.

**KONCESIONAR** Samo se čvrsto povuci po konopu, mola, i on će te odvest do tvojega prijateja.

**LUIDA** (maše) Fala šjor.... šjor... a koji ono ste vi?

**KONCESIONAR** Koncesionar!

**LUIDA** Kolekcionar?!

**KONCESIONAR** Koncesionar!

**LUIDA** Konfesionar?!

**KONCESIONAR** Mah... Ho ho ho. Adio, mola!

### 3. dil

#### 1. IVAN I LUIDA

**NARATOR** U zoru Luidā povlači Škoj po konopu privezonom za Mjesec, nije joj lako.

**LUIDA** Ajme, co je ovo teško.

**NARATOR** U istom trenutku Ivan na svom Škoju primijeti da je nešto opet zaljuljalo otok. To ga razbudi.

**IVAN** Ma co? More je mirno, nima bave, a Škoj se ljulja.

**NARATOR** I Mjesec se ljulja.

**IVAN** I misec se ljuja. A nisan nikad pi bevande za večeru.

**NARATOR** Ivan se prestraši i brzo počne ptezati konop zakačen za Mjesec. U istom trenutku Luidā povlači svoj konop na svoju stranu. Tad Ivan poviče preko mora.

**IVAN** Ko to povlači?

**NARATOR** I Luidā poviče preko mora.

**LUIDA** Ko to povlači?

**NARATOR** Njihovi otoci se približe. Pa još bliže i bliže i bliže. I najjednom – Luidā i Ivan se nađu licem u lice. Kako to često biva, djevojčica se prva snade.

**LUIDA** Co si blenu?! Daj mi barzo ruku!

**NARATOR** Uhvate se za ruke... I privuku!

#### 2. SVI

**IVAN** (iznenađeno) Pa ti si dite! Ko co san i sam!

**LUIDA** I ti si dite! Ko son i sama!

**IVAN** Prijatej!

**LUIDA** Prijatejica!

**MISEC** Ha ha ha, djeca, prijatelji.

**NARATOR** Iako pomalo nagluhi, none i nonoti kao da su ih čuli, izađu na prozore, pred kuće i nemalo se iznade.

**NONOTI IVANOVI** Oboj meni! Škoj je naresta! Udupla se!

**NONOTI LUIDINI** Johi meni! Naresta, naresta nan je škoj!

**NONOTI IVANOVI** Ma to je dobro!

**NONOTI LUIDINI** Fenomenalno, fenomenalno...

**NARATOR** Djeca se uhvate za ruke i počnu skakati od veselja.

**IVAN I LUIDA** Jee! Jupi!

**NARATOR** Zastanu i gledaju se u čudu, pa opet.

**IVAN I LUIDA** Jee! Jupi!

**NARATOR** Svatko traži svog druga, sebi sličnog. Igra s nekim takvim je puno bolja.

**IVAN** Ipak nisan jedino dite i som na svitu.

**LUIDA** Ni ja! Ali – co ćemo sad?

**IVAN** Pri nego co se počnemo igrat moramo ponovo privezat škoje za morsko dno da ih ne odnesu vali.

**LUIDA** Jemaš prav!

**IVAN** (mjesecu) Co ti misliš Miseče putniče? Je l' nan dobro ostat ili ima na svitu neko boje msto?

**MISEC** Dom je gdje su ljudi koje voliš. To ti već znaš Ivane.

**IVAN** Onda je to ovod! Na našemu Škoju! (Zagrli Luidu.)

**SVI NONOTI** Vengo co!

KRAJ